

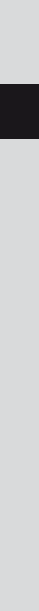
# Jahresbericht 2010

## *Rapport annuel 2010*

**Vielfalt – Geschenk Gottes**

*La diversité – don de Dieu*





## Inhalt

Rückblick des Präsidenten	2
SchöpfungsZeit	4
Praktische Schöpfungsbewahrung	6
Umweltpolitik, Kooperationen	8
Umwelthandbuch, Vernetzung	10
Öffentlichkeitsarbeit	12
Vereinsentwicklung	14
Jahresrechnung	18
Bericht zur Jahresrechnung	20
Dank	22
Vorstandsmitglieder	24
Publikationsliste	Umschlag

## Sommaire

<i>Rétrospective du président</i>	3
<i>Un Temps pour la Création</i>	5
<i>Sauvegarde de la création au niveau pratique</i>	7
<i>Politique environnementale, coopérations</i>	9
<i>«Paroisses vertes», réseau</i>	11
<i>Relations publiques</i>	12
<i>Evolution de l'association</i>	15
<i>Comptes annuels</i>	18
<i>Rapport des comptes</i>	21
<i>Remerciements</i>	22
<i>Membres du comité</i>	24
<i>Répertoire des publications</i>	Couverture

## Ein vielfältiges Jahr 2010



Der Slogan der diesjährigen SchöpfungsZeit «Vielfalt – Geschenk Gottes» könnte auch als Titel über diesem oeku-Jahr stehen.

Zum einen erlebte ich diese Vielfalt bei den Sitzungen im Vorstand und im Ausschuss. Es freut mich, dass wir in Claudia Baumberger eine kompetente und engagierte neue Sekretariatsleiterin gefunden haben. Sie bringt nicht nur die nötigen kaufmännischen Fähigkeiten mit, sondern bereichert als ausgebildete Biologin unsere Arbeit auch mit vielen praxisnahen Inputs.

Weiter galt es, der wachsenden Nachfrage von Kirchgemeinden und Pfarreien im Energiebereich nachzukommen. Deshalb hat der Vorstand beschlossen, die Ausbildung von kirchlichen Energiecoaches projektbezogen auszubauen. Um diese Arbeit zu unterstützen, bewilligte der Vorstand die Aufstockung des Sekretariats um 20 auf 70 Stellenprozent.

Zum anderen trugen verschiedene Begegnungen im Laufe des Jahres zur Vielfalt unserer Arbeit bei. So jene mit Werner Ryter von der Kreiskirchgemeinde Aarau, der an der Mitgliederversammlung in Schöffland über den Ökofonds der katholischen Kirche im Aargau berichtete oder die interessante Begegnung mit Kreisförster Urs Gsell, der uns durch «seinen» Wald führte. Gerne erinnere ich mich auch an das konstruktive Gespräch mit Theo Schaad und Christina Tuor vom Evangelischen Kirchenbund, in welchem wir die gegenseitige Zusammenarbeit bekräftigten. Oder ich denke an die SchöpfungsZeit-Auftaktveranstaltung im Basler Münster, wo wir zusammen mit den beiden reformierten Kirchenratspräsidenten der Kantone Baselstadt und Baselland eine Vesper feiern durften und in der Hofstube mit Vertretern aller drei Landeskirchen interessante Gespräche hatten. Gut in Erinnerung ist mir auch der spannende Input von Marianne Sorg vom Bundesamt für Energie an unserer Retraite, in welchem sie uns über die Szenarien in der schweizerischen Energiepolitik informierte.

Die Vielfalt an Menschen, die sich alle in irgendeiner Form für unsere Schöpfung engagieren und die Vielfalt der Begegnungen, die wir von der oeku in diesem Jahr erleben durften, sind für mich ein wahres Geschenk Gottes!

Kurt Zaugg-Ott, Kurt Aufderreggen und Claudia Baumberger von der Arbeitsstelle und allen Vorstandsmitgliedern danke ich herzlich für ihr Engagement bei der oeku. In den Dank einschliessen möchte ich all jene, die die oeku mitgetragen haben – eine eindrückliche Liste der Institutionen, die uns 2010 durch Spenden, Kollekten, Mitgliederbeiträge und andere Zuwendungen unterstützt haben, finden Sie auf Seite 22.

*Kilchberg, Ende Februar 2011*

*Stephan Degen-Ballmer  
Präsident der oeku*

## **Une année 2010 riche en diversité**

*Le slogan d'Un Temps pour la Création « La diversité – don de Dieu » s'applique également à l'ensemble de l'année qui vient de s'écouler.*

*J'ai d'abord retrouvé cette diversité lors des séances du comité et du bureau exécutif. Je suis ravi que nous ayons trouvé en Claudia Baumberger une nouvelle responsable du secrétariat compétente et motivée. Elle nous apporte les savoir-faire nécessaires dans le domaine commercial et enrichit notre travail par ses connaissances de biologiste, en amenant beaucoup d'idées judicieuses.*

*Il a fallu aussi répondre à la demande croissante de la part des paroisses protestantes et catholiques dans le domaine de la gestion de l'énergie. C'est pourquoi le comité a décidé d'étendre la formation de « coaches énergie » afin d'accompagner les projets en cours dans les Eglises. Pour encourager ce travail, le comité a accepté d'augmenter de 20 pour cent la dotation des postes du secrétariat qui atteint ainsi 70 pour cent.*

*Par ailleurs, différentes rencontres au cours de l'année ont contribué à la diversité de notre travail. Je pense par exemple à celle de Werner Ryter de la paroisse du district d'Aarau: à l'assemblée générale de Schöftland, il nous a présenté le fonds écologique de l'Eglise catholique d'Argovie. Je pense aussi à la discussion constructive avec Theo Schaad et Christina Tuor de la Fédération des Eglises protestantes au cours de laquelle nous avons pu réaffirmer nos liens de coopération. Je revois aussi la cérémonie d'ouverture d'Un Temps pour la Création qui se déroulait à la cathédrale de Bâle : aux côtés des deux présidents protestants du Conseil synodal des cantons de Bâle-Ville et de Bâle-Campagne, nous avons célébré les vêpres et eu ensuite à la « Hofstube » des discussions intéressantes avec des représentants des trois Eglises nationales. Je me souviens encore avec grand plaisir de l'intervention passionnante de Marianne Sorg, représentante de l'Office fédéral de l'énergie, lors de notre retraite ; elle nous a informés à cette occasion des différents scénarios dans le domaine de la politique suisse de l'énergie.*

*La diversité des gens qui s'investissent sous une forme ou une autre pour notre création ainsi que la diversité des rencontres que nous avons vécues cette année dans le cadre du travail d'oeku sont pour moi un vrai don de Dieu !*

*J'adresse ici mes sincères remerciements à Kurt Zaugg-Ott, Kurt Aufderegggen et Claudia Baumberger au secrétariat ainsi qu'à tous les membres du comité d'oeku pour leur dévouement exemplaire. Je souhaite remercier aussi tous ceux et celles qui ont soutenu oeku – vous trouverez à la page 22 la liste impressionnante des institutions qui nous ont apporté leur appui en 2010 par des dons, des collectes, des cotisations de membres et d'autres contributions.*

*Kilchberg, fin février 2011*

*Stephan Degen-Ballmer  
Président d'oeku*

## SchöpfungsZeit 2010: Vielfalt – Geschenk Gottes

Thematisch hat sich die oeku dem Internationalen Jahr der Biodiversität angeschlossen. Mit zwei Auftaktveranstaltungen – am 1. September im Basler Münster und am 2. September im botanischen Garten von St. Gallen – wurde die Aktion eröffnet.

Die Arbeitsdokumentation erschien in der bisher grössten Auflage (3100 deutsch und 450 französisch). Dies, weil sich verschiedene Kantonalkirchen bereit erklärten, die Dokumentation ihren Pfarrämtern zuzustellen. Regelmässig versenden die reformierten Kantonalkirchen im Aargau, Bern-Jura-Solothurn, Freiburg und Zürich sowie die römisch-katholischen Landeskirchen in Bern und St. Gallen die oeku-Unterlagen. Neu beteiligten sich an der Versandaktion die reformierten Kantonalkirchen von Basel-Stadt, Graubünden, Obwalden, Thurgau und Genf sowie die römisch-katholischen Landeskirchen im Aargau, in Zürich und Glarus.

Rund 80 Personen wohnten dem stimmungsvollen Vesperegottesdienst im Basler Münster bei. Für die musikalische Begleitung sorgten der ökumenische Singkreis St. Katharina und eine Bläsergruppe des Stadtposaunenchores. Am anschliessenden «Verre de l'amitié» im Bischofshof strich Otto Schäfer die positiven Beziehungen zwischen dem christlichen Glauben und der Naturschutzbewegung im 19. Jahrhundert heraus. Die Ergriffenheit des Basler Zoologen Adolf Portmann von der Schönheit und Vielfalt des Lebendigen reiche ins Religiöse.



### Vielfalt im Kirchturm

«Artenvielfalt» war 2010 in aller Munde – auch in Kirchgemeinden. Ein Beispiel: Im Kirchturm von Fläsch/GR nisten rund 1500 seltene Fledermäuse. Das ist die grösste Mausohr-Kolonie der Schweiz. Die Mausohr-Fledermaus zählt zu den meistbedrohten Tierarten der Schweiz.

### Auftakt im botanischen Garten St. Gallen

Rund 70 Personen wohnten dem Auftakt im Botanischen Garten von St. Gallen bei. Die Auftaktveranstaltung wurde von der ökumenischen GFS-Kommission (Gerechtigkeit, Frieden, Bewahrung der Schöpfung) der ACK (Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen) SG/AR/AI organisiert. Der röm.-kath. Dekan Lorenz Becker wies auf die Wunderwerke der Natur hin, der reformierte Kirchenrat Heinz Fäh erzählte aus seinen persönlichen Erfahrungen und Erlebnissen mit der Schöpfung.

Daniel Konrad, christkatholischer Pfarrer, erinnerte daran, dass die Schöpfung uns nicht brauche, wir sie jedoch schon, und der serbisch-orthodoxe Pfarrer Ljubomir Kotarcic sprach über die Segnung der Felder in der Frühlingszeit. Der Leiter des botanischen Gartens, Hanspeter Schumacher, referierte über die Heilpflanzen-Tradition in St. Gallen und über die Tradition des Gallus-Klosters zu Nutzgärten und Pflanzen. Anschliessend führte er die Teilnehmenden durch den botanischen Garten mit dem Heilkräutergarten.

## Un Temps pour la Création 2010: « La diversité – don de Dieu »

Sur le plan thématique, oeku s'est jointe à l'Année internationale de la biodiversité. L'action d'Un Temps pour la Création a été lancée par deux cérémonies d'ouverture, le 1<sup>er</sup> septembre à la cathédrale de Bâle, le 2 septembre au jardin botanique de Saint-Gall.

Le dossier de travail a connu un tirage record (3100 exemplaires en allemand et 450 en français). Ceci s'explique par le fait que plusieurs Eglises cantonales se sont déclarées disposées à envoyer les documents à leurs paroisses. Les Eglises cantonales protestantes d'Argovie, Berne-Jura-Soleure, Fribourg et Zurich envoient régulièrement le matériel d'oeku à leurs paroisses, de même que les Eglises cantonales catholiques-romaines de Berne et Saint-Gall. Les Eglises cantonales protestantes de Bâle-Ville, Grisons, Obwald, Thurgovie et Genève se sont associées pour la première fois à l'envoi, de même que les Eglises cantonales catholiques-romaines d'Argovie, Zurich et Glaris.

Près de 80 personnes assistaient à la cérémonie des vêpres à la cathédrale de Bâle. L'accompagnement musical était assuré par la chorale œcuménique St. Katharina et un groupe d'instruments à vent du « Stadtposaunenchor ». A l'occasion du « Verre de l'amitié » offert à la « Hofstube », Otto Schaefer a souligné les liens positifs entre la foi chrétienne et le mouvement de protection de la nature du 19<sup>e</sup> siècle.

**Nur die Vielfalt garantiert  
ein stabiles Ökosystem.**

*Wolfgang J. Reus*

**L'homme se définit non par ce  
qu'il crée, mais par ce qu'il  
choisit de ne pas détruire.**

*Edward Wilson*

### La diversité dans le clocher

La « Diversité des espèces » était omniprésente en 2010 – également dans les paroisses. Exemple : dans le clocher de Fläsch/GR, près de 1500 chauves-souris rares ont élu domicile. C'est la plus grande colonie de murins de Suisse. Les murins figurent parmi les espèces animales les plus menacées de Suisse.

### Cérémonie d'ouverture au jardin botanique de Saint-Gall

Près de 70 personnes étaient présentes à la cérémonie d'ouverture qui s'est déroulée au jardin botanique de Saint-Gall. Cette cérémonie était organisée par la Commission œcuménique GFS (Justice, paix, sauvegarde de la création) de la Communauté de travail des Eglises chrétiennes de SG/AR/AI. Le vicaire catholique-romain Lorenz Becker a mis l'accent sur les merveilles de la nature, tandis que Heinz Fäh, représentant du Conseil synodal protestant, témoignait de ses liens et de son vécu personnel au contact de la Création.

Daniel Konrad, prêtre catholique, a rappelé que la Création n'avait pas besoin de nous mais qu'en revanche, nous avons besoin d'elle, tandis que le prêtre orthodoxe serbe Ljubomir Kotarcic évoquait pour sa part la bénédiction des champs au printemps.

Le directeur du jardin botanique, Hanspeter Schumacher, a décrit la tradition des plantes médicinales à Saint-Gall et la pratique ancestrale du couvent de Saint-Gall en matière de jardins potagers et de plantes. Ensuite, il a présenté aux participants une partie du jardin botanique, en particulier le jardin des plantes médicinales.

## Praktische Schöpfungsbewahrung

### Ökofonds der römisch-katholischen Kirche des Kantons Aargau

Die katholische Landeskirche des Kantons Aargau beauftragte eine interdisziplinäre Arbeitsgruppe mit der Erarbeitung des Reglements für einen kircheneigenen Ökofonds. Kurt Aufderreggen vertrat die oeku in dieser Arbeitsgruppe und wurde von der Frühjahrssynode in den Fondsfachrat gewählt. Mit dem Ökofonds unterstützt die Landeskirche ihre Gemeinden beim energieeffizienten Betrieb und bei der Sanierung der kirchlichen Gebäude. Dafür stehen 1 Mio. Franken bereit. Das Ökofonds-Reglement trat am 1. Juli 2010 in Kraft, bis Ende 2010 befand der Fondsfachrat über ein Dutzend Gesuche von Kirchgemeinden.

### Ausbildung kirchlicher Energiecoaches

Am 26. Mai 2010 lud die oeku Energiefachleute aus den Kantonen Aargau, Solothurn und Bern an eine Weiterbildungsveranstaltung ins «naturama» Aarau ein. Emil Giezendanner und Pascal Fotsch sprachen über Besonderheiten von Heizsystemen in kirchlichen Gebäuden und über die Beratungs-Situation im kirchlichen Umfeld. Pius Hüssler und Kurt Aufderreggen stellten den Zusammenhang zum Ökofonds der Landeskirche her. Die teilnehmenden Energiefachleute werden von der Landeskirche als «Energiecoaches» für Kirchen empfohlen.

### Sammlung von Positivbeispielen in Kirchgemeinden

Eingelegt in die Arbeitsdokumentation zur SchöpfungsZeit 2010 wurde ein Fragebogen zum ökologischen Engagement der Kirchgemeinden verschickt. Die Rückmeldungen werden von oeku, Brot für alle und Fastenopfer in einer «Best Practices»-Liste aufgearbeitet.

### Kurse «Energie in Kirchen»

An den Abendveranstaltungen «Energie in Kirchen» in Sargans, Olten und Fribourg nahmen rund 50 Sigrister, Kirchgemeinderäte und Gebäudeverantwortliche teil. oeku konnte die Kurse in Zusammenarbeit mit EnergieSchweiz und mit den regionalen Energieberatern anbieten.

### Projektorientiertes Arbeiten wird wichtiger

Das Gespräch einer oeku-Delegation mit Verantwortlichen des Programmes «EnergieSchweiz» beim Bundesamt für Energie zeigte, dass die praktischen Angebote der oeku geschätzt und weiter gewünscht werden. Das Bundesamt will Projektanträge im Bereich Energie weiterhin unterstützen. Die Mehrjahresplanung der oeku sieht Kurse für Liegenschaftsverantwortliche, Baufachtagungen und die Ausbildung von kirchlichen Energie-Coaches vor. Durch eine Aufstockung der Sekretariatsstelle um 20 Prozent versucht die oeku, die für diese Koordinationsarbeit zusätzlich nötigen Kapazitäten zu schaffen.

## **Sauvegarde de la création au niveau pratique**

### **Le fonds écologique de l'Eglise catholique-romaine du canton d'Argovie**

*L'Eglise catholique du canton d'Argovie a chargé un groupe de travail interdisciplinaire d'élaborer un règlement pour l'utilisation du fonds écologique de l'Eglise. Kurt Aufdereggen représentait oeku dans ce groupe de travail et a été élu par le synode du printemps au conseil scientifique du fonds. Ce fonds écologique permet à l'Eglise d'apporter un soutien aux paroisses concernant une gestion efficace de l'énergie et la rénovation des bâtiments dans un souci d'économie d'énergie. Ce fonds est doté d'un million de francs.*

### **Formation de « coaches énergie » pour conseiller les paroisses**

*Le 26 mai 2010, oeku a réuni des spécialistes de l'énergie des cantons d'Argovie, Soleure et Berne à l'occasion d'une journée de perfectionnement au «naturama» d'Aarau. Emil Giezen-danner et Pascal Fotsch ont parlé des particularités des systèmes de chauffage des bâtiments d'églises et de la situation en matière de conseils professionnels dans les milieux des Eglises. Pius Hüsser et Kurt Aufdereggen ont présenté le contexte dans lequel intervenait le fonds écologique de l'Eglise cantonale. Les spécialistes présents à cette conférence sont recommandés par l'Eglise cantonale en tant que «coaches énergie de l'Eglise».*

### **Recensement d'exemples positifs dans les paroisses**

*Un questionnaire concernant l'engagement des paroisses sur le plan écologique était joint au dossier de travail d'Un Temps pour la Création 2010 au moment de l'envoi. Les réponses sont recueillies pour constituer une liste de «bonnes pratiques».*

### **Cours «L'énergie dans les églises»**

*Les manifestations «L'énergie dans les églises» organisées à Sargans, Olten et Fribourg, ont réuni une cinquantaine de sacristains, de conseillers de paroisse et de responsables des bâtiments. oeku a pu proposer ces cours en collaboration avec Suisse Energie.*

### **Le travail par projet gagne en importance**

*L'entretien d'une délégation d'oeku avec les responsables du programme «SuisseEnergie» à l'Office fédéral de l'énergie a montré que les cours pratiques d'oeku étaient appréciés et souhaités, à l'avenir aussi. Dans la planification d'oeku pour plusieurs années, il est prévu d'organiser des cours pour les responsables des bâtiments, des conférences pour les spécialistes et, par ailleurs, d'assurer, pour les Eglises, la formation de « coaches énergie ». En augmentant la dotation du secrétariat de 20 pour cent, oeku essaie de réunir les capacités supplémentaires nécessaires pour effectuer ce travail de coordination.*

# Umweltpolitik, Kooperationen

## Klimapolitik

Für die Schweizer Klimapolitik war 2010 ein Jahr der politischen Entscheidungen im Nationalrat, da die Revision des CO<sub>2</sub>-Gesetzes und die Klima-Initiative verhandelt wurden. Mit Kurt Zaugg-Ott war die oeku in der Kerngruppe der Klima-Allianz vertreten und über aktuelle Entwicklungen informiert. Vom Vorstand vertraten Franz X. Stadelmann und Béatrice Bowald die Anliegen der oeku gegenüber verschiedenen Parlamentsmitgliedern und setzten sich bei der Überarbeitung des CO<sub>2</sub>-Gesetzes für ein ambitioniertes Klimaziel und griffige Massnahmen ein. Bereits im März schickte Justitia et Pax zusammen mit der oeku einen entsprechenden Brief an den Nationalrat. Eine gemeinsame Medienmitteilung im Juni beurteilte die Klimapolitik des Nationalrates kritisch. Im Oktober wandten sich auch das Institut für Theologie und Ethik des Evangelischen Kirchenbundes zusammen mit Justitia et Pax an die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie UREK des Ständerates und erinnerten an die Forderung der Kirchen, dass die Schweiz ihren CO<sub>2</sub>-Ausstoss bis 2020 um 40 Prozent im Inland reduzieren müsse. Nachdem im November zudem bekannt geworden war, dass die Schweiz nicht einmal die Klima-Ziele des Kyoto-Protokolles einhalten kann, trat die oeku mit einer Medienmitteilung an die Öffentlichkeit, in der sie die Einführung der CO<sub>2</sub>-Abgabe auf Treibstoffe und eine Erhöhung der Abgabe auf Brennstoffe forderte.

## Neue Atomkraftwerke

Ende 2010 gewann die Frage an Dringlichkeit, ob in der Schweiz neue Atomkraftwerke gebaut werden sollen. In verschiedenen Kantonen sind Volksabstimmungen vorgesehen, die in die Stellungnahme des jeweiligen Kantons gegenüber dem Bund einfließen sollen. Besonders brisant ist die Abstimmung im Kanton Bern, da Bern der einzige Standortkanton für ein neues AKW (Mühleberg II) ist, der eine Volksabstimmung durchführte. Die oeku empfahl in einer zweisprachigen Medienmitteilung Ende November 2010, neue Atomkraftwerke an der Urne abzulehnen. Ethische, wirtschaftliche und sicherheitspolitische Argumente sprechen dagegen. Die Zukunft gehört der Energieeffizienz und den erneuerbaren Energien. Die Stellungnahme war an der Vorstandsretraite im November vorbesprochen worden.



*Im September 2010 wurde in St. Gallen (Halden) die bisher grösste Photovoltaik-Anlage auf einem Schweizer Kirchendach in Betrieb genommen.*

## **Politique environnementale, coopérations**

### **Politique climatique**

*Pour la politique climatique suisse, 2010 a été marquée par des décisions politiques au Conseil national, car les débats portaient sur la révision de la loi sur le CO<sub>2</sub> et l'initiative pour le climat. oeku était représentée par Kurt Zaugg-Ott dans le groupe « noyau » de l'alliance pour le climat et était, de ce fait, très bien informée des développements. Pour le comité, Franz X. Stadelmann et Béatrice Bowald ont défendu les intérêts d'oeku face aux différents membres du Parlement ; dans le cadre de la révision de la loi sur le CO<sub>2</sub>, ils ont plaidé en faveur de l'objectif visé en matière de climat et de mesures efficaces. En mars déjà, Justice et Paix a adressé, avec le concours d'oeku, une lettre dans ce sens au Conseil national. Un communiqué de presse commun en juin portait un jugement critique sur les décisions du Conseil national. En octobre, l'Institut de théologie et d'éthique de la Fédération des Eglises protestantes s'est adressé avec Justice et Paix à la CEATE du Conseil des Etats, en rappelant la requête des Eglises, à savoir que la Suisse réduise ses émissions de CO<sub>2</sub> de 40 pour cent sur son territoire d'ici 2020. Lorsqu'il a été annoncé en novembre que la Suisse ne pouvait même pas respecter les objectifs climatiques du protocole de Kyoto, oeku a publié un communiqué de presse en réclamant l'introduction d'une taxe CO<sub>2</sub> sur les carburants et une hausse de la taxe sur les combustibles.*

### **Nouvelles centrales nucléaires**

*A la fin de 2010, la question de savoir s'il fallait construire de nouvelles centrales nucléaires en Suisse a pris un caractère urgent. Des votations populaires sont prévues dans plusieurs cantons ; les résultats devraient être intégrés à la prise de position du canton concerné face à la Confédération. La votation dans le canton de Berne a un caractère particulièrement sensible car Berne, en tant qu'emplacement d'une future nouvelle centrale nucléaire (Mühleberg II), est le seul à organiser à ce sujet une votation populaire. oeku a recommandé dans un communiqué de presse paru en français et en allemand à la fin de novembre 2010 de refuser aux urnes de nouvelles centrales nucléaires. Sous l'angle de l'éthique, de l'économie et de la politique de sécurité, les arguments plaident contre de nouvelles centrales. L'avenir appartient à l'efficacité énergétique et aux énergies renouvelables. La prise de position d'oeku avait été discutée au préalable lors de la retraite du comité en novembre.*

*En septembre 2010, la plus grande installation photovoltaïque aménagée sur le toit d'une église en Suisse est entrée en fonction à Saint-Gall (Halden).*

# Umwelthandbuch, Vernetzung

## Paroisses vertes

Ein langjähriges Projekt fand mit der Herausgabe des französischen Umwelthandbuches seinen Abschluss. Im Oktober wurde «Paroisses vertes» im Genfer Verlag «Labor et Fides» veröffentlicht. Die Übersetzung des deutschen Originals wurde mit Beispielen aus der Suisse romande und aus Frankreich ergänzt. Die Links und Adressen wurden aktualisiert. Gewonnen hat die französische Ausgabe besonders durch die Illustrationen des bekannten Zeichners Philippe Becquelin alias Mix et Remix. Das Bundesamt für Umwelt BAFU lobte die Qualität der gelungenen Adaptation und unterstützte die Produktion mit einem finanziellen Beitrag.

## Präsenz in der Suisse romande

Mit der Herausgabe von «Paroisses vertes» verstärkte die oeku ihre Präsenz in der französischsprachigen Schweiz. Kurt Aufderreggen stellte das Buch und die Arbeit der oeku u.a. an einer Weiterbildungsveranstaltung der reformierten Waadtländer Kirche in Crêt-Bérard, an einem SchöpfungsZeit-Anlass der «Commission Tiers Monde de l'Eglise Catholique COTMEC» in Genève und an einer Bildungswoche für Pfarrer und Pfarrerinnen der «Église réformée de France ERF» in Freiburg im Breisgau vor. In Planung ist eine Vorstellung von «Paroisses vertes» an der Sommersynode 2011 der reformierten Kirche des Kantons Waadt.

## Internationale Vernetzung

Das «Europäische Christliche Umwelt Netzwerk ECEN» traf sich vom 9.–13. Juni 2010 zur achten Vollversammlung in Prag. Am internationalen theologischen Seminar der Baptisten kamen 85 Teilnehmende aus 23 Ländern zusammen und besprachen die Umweltarbeit der Kirchen unter dem Titel «Unser tägliches Brot – Leben in einer Zeit des Klimawandels». Die oeku war durch Kurt Aufderreggen vertreten.

*Das Netzwerk ECEN tritt für die  
Bewahrung der Schöpfung ein.  
Die Gründung erfolgte 1998 auf  
Empfehlung der Zweiten Oekume-  
nischen Versammlung.*



## Guide de l'environnement, réseau

### Paroisses vertes

Un projet de longue haleine a pu se clore par la publication du guide de l'environnement en français. En octobre, la maison d'édition genevoise « Labor et Fides » a publié l'édition en français intitulée « Paroisses vertes ». La traduction du texte original en allemand a été complétée par des exemples empruntés à la Suisse romande et à la France. Les liens et les adresses ont été actualisés.

L'édition en français a bénéficié en outre d'un solide atout : les illustrations du dessinateur renommé Philippe Becquelin alias Mix et Remix. L'Office fédéral de l'environnement a accueilli par des éloges la qualité de l'adaptation très réussie et soutenu la production par une contribution financière.

### Présence en Suisse romande

En publiant « Paroisses vertes », oeku a renforcé sa présence en Suisse romande. Kurt Aufderreggen a présenté l'ouvrage et le travail d'oeku notamment lors d'un cours de perfectionnement de l'Eglise protestante vaudoise à Crêt-Bérard, lors d'une manifestation de la « Commission Tiers Monde de l'Eglise Catholique COTMEC » à Genève dans le cadre d'Un Temps pour la Création et à l'occasion d'une semaine de perfectionnement destinée aux pasteurs et pasteuses de l'« Eglise réformée de France ERF » à Fribourg-en-Brigau. La présentation de « Paroisses vertes » lors du synode d'été 2011 de l'Eglise protestante du canton de Vaud est en cours de planification.



### Réseau international

Le « Réseau écologique chrétien européen ECEN » s'est réuni pour la huitième fois en assemblée générale du 9 au 13 juin 2010 à Prague. 85 participants de 23 pays différents participaient au séminaire de théologie organisé par les baptistes ; sous le titre général « Notre pain quotidien – vivre à l'époque des changements climatiques », il était question du travail des Eglises dans le domaine de l'environnement. oeku était représentée à cette assemblée par Kurt Aufderreggen.

## Öffentlichkeitsarbeit / *Relations publiques*

### oeku-Veranstaltungen

- |          |   |          |                        |
|----------|---|----------|------------------------|
| 29.05.10 | Mitgliederversammlung Schöftland                          | 03.11.10 | Energiekurs in Sargans |
| 16.06.10 | Impulstag SchöpfungsZeit Bern                             | 04.11.10 | Energiekurs in Olten   |
| 24.06.10 | Impulstag SchöpfungsZeit Zürich                           | 18.11.10 | Cours à Fribourg       |
| 01.09.10 | Auftaktveranstaltung zur SchöpfungsZeit im Basler Münster |          |                        |

### oeku-Präsenz an Veranstaltungen, Gottesdiensten und Kursen

- 16.03.10 Präsentation an der Pfarrerverweiterbildung der Ref. Kirche Frankreichs ERF (ak)
- 24.03.10 Präsentation zum Ökofonds der Kath. Kirche Aargau in Wettingen (ak)
- 19.04.10 Sigrid Bachmann präsentiert oeku und SchöpfungsZeit an der VONOS-GV
- 26.05.10 Weiterbildungsveranstaltung Energiecoaches im «naturama» Aarau (ak/cb)
- 06.06.10 Workshop «Zukunftsfähig werden» am Oberaargauer Kirchentag (zg)
- 10.06.10 Vortrag am «Naturtag» der Evang.-ref. Kirchgemeinde Uster zum Thema «Mensch, wie hast Du's mit der Natur?» (zg)
- 17.06.10 Inputs an der Dekanatsversammlung der Region Bern (ak/zg)
- 25.09.10 Präsenz am SchöpfungsTag der Genfer Kirchen; Organisation COTMEC (ak)
- 28.09.10 Präsentation am Weiterbildungstag der Ref. Kirche Waadt in Crêt-Bérard (ak)
- 02.09.10 Auftakt zur SchöpfungsZeit in St. Gallen
- 01.11.10 Vortrag «Wasser – Lebensquelle, Ressource und Konfliktstoff», CJA Bern (zg)



*Kurt Zaugg-Ott im Gespräch mit dem Tessiner Radio- und Fernsehjournalisten Paolo Tognina.*

## **oeku-Nachrichten: Schwerpunkte und Leitartikel**

Nr. 1/10 «Warme Luft» von Martin Lehmann; Editorial von Stephan Degen-Ballmer  
Nr. 2/10 «Der wahre Reichtum der Schweiz» von Barbora Neversil; Editorial Philippe Roch  
Nr. 3/10 «Wie unglaublich...» von Jacqueline Keune; Editorial von Kurt Zaugg-Ott  
Nr. 4/10 «Mit Vollgas in den Hunger» von Tina Goethe; Editorial von Xaver Pfister

## **oeku im Internet**

Die Adresse [www.oeku.ch](http://www.oeku.ch) wird mehr als 1000 Mal pro Monat aufgerufen. Über das Bestellformular auf der Homepage kamen 2010 über 120 Bestellungen herein.

## **oeku im Radio**

Mär. 10 «Klima-Initiative im Nationalrat», Radio Berner Oberland  
Nov. 10 Medienmitteilung zu neuen AKWs  
Dez. 10 «Gesplante Ansichten beim Atomstrom», Radio Lifechannel mit Daniel Rehfeld

## **oeku in der Presse: Beiträge zur SchöpfungsZeit 2010 (Auswahl)**

15/2010: Pfarrblatt Bern, 11/2010: Pfarrei Forum (SG), 37/2010: Horizonte, 35/2010: Kirche heute, 10/2010: Christkatholisches Pfarrblatt, 9/2010: «Nel segno della varietà», Voce evangelica, 9.2/2010: «Raum für Käfer, Kräuter und Schmetterlinge», Käthy König, Reformiert, 11.09.10: «Appell der europäischen Bischöfe», Pfarrblatt Bern

## **oeku in der Presse: Verschiedenes (Auswahl)**

01/2010 Béatrice Bowald: «Kirchen in der Pflicht», Unterwegs  
32/2010 Béatrice Bowald: «Klimapolitik nach dem Motto...», Pfarrblatt Bern  
11.02.10 Clothilde Buhler: «150 francs la place chauffée à l'Eglise», Echo Magazine  
02/2010 Katharina Morello: «Nichts tun ist keine Option», Informell  
37/2010 Andreas C. Müller: «Nicht unbedingt Strom vom Himmel», Horizonte  
05/2010 «Kirchen und Klima», Unterwegs Nr. 3  
07/2010 «Schweiz: unterdotiert», Kolumne in reformiert.ch  
09/2010 «Ethische Bedenken gegenüber Benken», Delf Bucher, reformiert.ch  
30/2010 «Selig sind, die anders reisen», Kurt Zaugg-Ott im Berner Pfarrblatt  
52/2010 «Christen für und gegen die Atomkraft», Reformierte Presse  
12/2010 «Quando le chiese risparmiano energia», Kurt Aufdereggen in Voce evangelica  
20.11.10 «Paroisses vertes – un petit miracle!», La Tribune de Genève  
18.11.10 «Un excellent manuel pour les paroisses!», La Croix

## **Impulse von Kurt Zaugg-Ott im Aargauer Pfarrblatt «Horizonte»**

11/2010: «Biodiversität», 18/2010: «Mitgeschöpflichkeit», 22/2010: «Zeitenwende»,  
33/2010: «Anders reisen», 43/2010: «Vom Glück», 48/2010: «Kirche als Klimasünder»

# Vereinsentwicklung

## Verein und Mitglieder

Im Jahr 2010 durfte die oeku acht Kirchgemeinden als neue Kollektivmitglieder und acht Personen als neue Einzelmitglieder begrüssen. Ende 2010 zählte der Verein insgesamt 579 Mitglieder. Davon sind 344 Einzelmitglieder und 235 Kollektivmitglieder. Unter den Kollektivmitgliedern befinden sich Kantonalkirchen, Gemeinschaften, Hilfswerke und Erwachsenenbildungsstätten. Den grössten Anteil machen aber die Kirchgemeinden mit 189 Kollektivmitgliedern aus. Die Mitgliederzahl per Ende 2010 kam nach gründlicher Bereinigung der Datenbank zustande. Dabei wurden Adressen bereinigt und mehrjährig säumige Einzelmitglieder gestrichen.

## Mitgliederversammlung in der Kirchgemeinde Schöffland/AG

Vorstandsmitglied und Pfarreileiter Beat Niederberger hatte an die Mitgliederversammlung in seine Pfarrei nach Schöffland im aargauischen Suhrental eingeladen. Die Pfarrei ist Teil der Kreiskirchgemeinde Aarau, zu der fünf Pfarreien gehören. Der Liegenschaftsverwalter der Kreiskirchgemeinde, Werner Ryter, gab an der Versammlung einen Einblick in die Strukturen seiner Gemeinde und erläuterte den von der römisch-katholischen Landeskirche Aargau geschaffenen Ökofonds.

Im statutarischen Teil der Versammlung wurden fünf profilierte und langjährige Vorstandsmitglieder mit Blumen und Geschenken verabschiedet: Madeleine Dinichert, Anne Durrer, Céline Ehrwein Nihan, Walter Ludin und Margrit Schnyder. Neu gewählt wurden Lilly Bornand und Chantal Brun sowie als Revisor Hans Beat Schaffner. Zudem hiess Stephan Degen-Ballmer auch die neue Leiterin des oeku-Sekretariates, Claudia Baumberger, willkommen.

Das Nachmittagsprogramm gestaltete der Förster Urs Gsell mit einem Rundgang durch sein Revier. Der Waldprofi setzt sich seit über 30 Jahren mit grosser Freude für den Wald ein. Er habe gelernt, «dass die Natur immer Recht» habe und dass in der Waldpflege häufig «weniger mehr» sei. Besonders Eindruck machte ein kleines «Naturreservat», in dem die Selbstheilungskräfte des Waldes nach dem Sturm Lothar wirken konnten.

## Vorstand

Was nach vielen Jahren mit grosser Stabilität zu befürchten war, trat 2010 ein. Fünf Vorstandsmitglieder traten zurück. Zwei neue konnten an der Mitgliederversammlung gewählt werden. Die Suche nach weiteren neuen Mitgliedern beschäftigte den Vorstand an mehreren Sitzungen. Glücklicherweise konnte der geschäftsführende Ausschuss mit Stephan Degen-Ballmer (Präsident), Franz X. Stadelmann (Vizepräsident) und Otto Schäfer (Quästor) in unveränderter Zusammensetzung weiterarbeiten und war für die Arbeitsstelle eine wichtige Stütze.

## **Evolution de l'association**

### **Association et membres**

*Au cours de l'exercice 2010, oeku a accueilli huit paroisses comme nouveaux membres collectifs et huit personnes comme membres individuels. A fin 2010, l'association comptait au total 579 membres. 344 d'entre eux sont des membres individuels et 235 des membres collectifs. Parmi les membres collectifs, il y a des Eglises cantonales, des communautés, des organisations d'entraide et des centres de formation d'adultes. Les paroisses représentent toutefois la majorité des membres collectifs puisqu'elles sont 189 au total. Le nombre des membres a été établi à fin 2010 après une mise à jour importante de la banque de données. Les adresses ont été actualisées et plusieurs membres individuels qui négligeaient le paiement de leur cotisation depuis des années ont été radiés.*

### **Assemblée générale dans la paroisse de Schöftland/AG**

*Beat Niederberger, membre du comité et responsable de paroisse avait invité l'assemblée générale à se réunir à Schöftland, sa paroisse, dans la vallée de la Suhr (AG). Cette paroisse est rattachée à la paroisse du district d'Aarau qui réunit cinq paroisses. Le gérant des bâtiments de la paroisse du district, Werner Ryter, a fourni lors de l'assemblée un aperçu des structures de sa paroisse et a expliqué le fonctionnement du « fonds écologique » (Ökofonds) créé par l'Eglise catholique-romaine du canton d'Argovie.*

*Durant la partie statutaire de l'assemblée, oeku a pris congé, en les remerciant par des fleurs et des présents, de cinq membres dévoués qui avaient siégé au comité durant des années : Madeleine Dinichert, Anne Durrer, Céline Ehrwein Nihan, Walter Ludin et Margrit Schnyder. L'assemblée a élu au comité Lilly Bormand et Chantal Brun ainsi que Hans Beat Schaffner à la fonction de réviseur. Le président Stephan Degen-Ballmer a également souhaité la bienvenue à la nouvelle responsable du secrétariat d'oeku, Claudia Baumberger. Le programme de l'après-midi était organisé par le garde forestier Urs Gsell qui a accompagné les participants et les participantes pour une visite de son « territoire ». Ce professionnel de la forêt s'investit depuis plus de 30 ans pour la forêt avec joie et motivation. Il a appris, a-t-il expliqué, « que la nature avait toujours raison » et qu'en matière d'entretien de la forêt, « moins signifiait souvent plus ». Les visiteurs ont été particulièrement impressionnés par une petite « réserve naturelle » dans laquelle les défenses naturelles de la forêt avaient pu se déployer sans entraves après l'ouragan Lothar.*

### **Comité**

*Ce que l'on pouvait craindre après de nombreuses années de stabilité s'est produit en 2010 : cinq membres ont quitté le comité. L'assemblée générale a pu en élire deux en remplacement.*

Der Vorstand traf sich im Berichtsjahr für drei Sitzungen und eine zweitägige Retraite im Romero-Haus in Luzern. Eine Sitzung fand am 1. September in Basel statt, sodass der Vorstand am SchöpfungsZeit-Auftakt im Münster teilnehmen konnte.

## Arbeitsstelle

2010 war für die Arbeitsstelle ein Jahr der Entscheidungen. Die im Vorjahr gefundene Lösung im Sekretariat war nicht von Dauer, sodass die Stelle im Februar neu ausgeschrieben werden musste. Kathrin Kipfer führte während mehrerer Monate die Buchhaltung und unterstützte den Stellenleiter Kurt Zaugg-Ott (60%) sowie den Umweltbeauftragten Kurt Aufdereggen (70%) im Auftragsverhältnis auch im Sekretariat.

Mit Claudia Baumberger (50%) begann dann im Mai eine neue Ära. Die auch kaufmännisch ausgebildete Biologin gewann in kurzer Zeit den Überblick über die Mitgliederdatei, übernahm die Buchhaltung, widmete sich verstärkt den Mitgliedern und brachte wichtige inhaltliche Impulse beispielsweise für die SchöpfungsZeit-Aktion ein. Claudia Baumberger ist zudem eine ausgezeichnete Fotografin.

Die Freilegung des Parketts im Hauptbüro der oeku machte während der Sommerferien eine vorübergehende «Züglete» notwendig. In der zweiten Jahreshälfte verursachte die Vermietung zweier Büroräume Sorgen, nachdem zwei bisherige Untermieterinnen gekündigt hatten. Eine neue Lösung zeichnete sich erst gegen Ende Jahr ab.

Ein Jahr mit Höhen und Tiefen hatte Kurt Zaugg-Ott. Im Mai fiel er wegen einer Rückenoperation für eine Woche aus. Dafür konnte er im Herbst den Zertifikatskurs «Nachhaltige Entwicklung» an der Universität Bern mit dem CAS-Diplom abschliessen.

Dauerthema war für Kurt Aufdereggen die Suche nach Möglichkeiten für die oeku, im Energiebereich aktiver zu werden. Die Ökofonds der beiden grossen Aargauer Landeskirchen und die in Bern beschlossenen Fördergelder für Energieberatungen weckten zusätzliches Interesse an der Tätigkeit der oeku und brachten damit zusätzliche Arbeit, die aber nur teilweise finanziell abgegolten ist. Etwas Luft schafft die Entscheidung des Vorstandes an der November-Retraite, das Arbeitspensum von Claudia Baumberger ab Januar 2011 auf 70

Prozent zu erhöhen und damit die Arbeitskapazität der Arbeitsstelle zu verbessern.



Das Team der oeku seit dem 1. Mai 2010: Kurt Zaugg-Ott (links), Claudia Baumberger und Kurt Aufdereggen auf dem Balkon des Büros an der Schwarztorstrasse in Bern.

*L'équipe d'oeuku depuis le 1<sup>er</sup> mai 2010: Kurt Zaugg-Ott (à gauche), Claudia Baumberger et Kurt Aufdereggen sur le balcon du bureau à la Schwarztorstrasse à Berne.*

La recherche d'autres nouveaux membres a occupé le comité durant plusieurs séances. Par bonheur, le comité exécutif composé de Stephan Degen-Ballmer (président), Franz X. Stadelmann (vice-président) et Otto Schäfer (trésorier) a pu poursuivre son travail sans modification de sa composition et a constitué ainsi un solide soutien pour le secrétariat.

Au cours de l'exercice écoulé, le comité s'est réuni dans le cadre de trois séances et d'une retraite de deux jours au Romero-Haus à Lucerne. L'une des séances s'est tenue le 1<sup>er</sup> septembre à Bâle, si bien que le comité a pu assister à la cérémonie d'ouverture du Temps pour la Création à la cathédrale.

### **Secrétariat**

Pour le secrétariat, 2010 a été une année de décisions. La solution trouvée pour le secrétariat l'année précédente n'a pas duré, si bien que le poste a dû être remis au concours en février. Kathrin Kipfer a tenu la comptabilité durant plusieurs mois et a secondé le directeur Kurt Zaugg-Ott (60%) et le délégué à l'environnement Kurt Aufderreggen (70%) au secrétariat sur la base de mandats.

Avec l'arrivée de Claudia Baumberger (50%) en mai, une nouvelle ère a commencé. Etant biologiste et possédant également une formation dans le domaine commercial, Claudia Baumberger a repris en main très rapidement le fichier des membres et la comptabilité, s'est consacrée activement aux membres et a apporté des idées constructives et utiles, notamment pour l'action Un Temps pour la Création. Claudia Baumberger est de surcroît une excellente photographe.

La mise à nu du parquet du bureau d'oeku a nécessité durant les vacances d'été un déménagement provisoire. Durant la seconde moitié de l'année, la location de deux bureaux nous a causé des soucis après le congé donné par deux sous-locataires. Une nouvelle solution n'est apparue que vers la fin de l'année.

Kurt Zaugg-Ott a connu une année mouvementée. En mai, il a dû s'absenter une semaine en raison d'une opération du dos. En automne, il a achevé le cours « Développement durable » à l'Université de Berne et obtenu le diplôme de formation continue universitaire CAS.

Kurt Aufderreggen a été très occupé à chercher des possibilités, pour oeku, d'être plus active dans le domaine de l'énergie. Les fonds écologiques des deux grandes Eglises argoviennes et les contributions de soutien décidées à Berne pour les expertises en énergie ont suscité un intérêt accru pour l'activité d'oeku ; ceci a représenté un surcroît de travail qui n'a pu être que partiellement compensé financièrement. La décision prise par le comité lors de sa retraite de novembre d'élever le quota de travail de Claudia Baumberger à 70 pour cent dès janvier 2011 et d'améliorer ainsi la capacité de travail d'oeku a apporté une bouffée d'air.

# Bilanz per 31.12.2010 / *Bilan au 31.12.2010*

## Aktiven / *Actifs*

1100	Kasse	72,20	
1200	Postcheck	68 496,09	
1300	BEKB Multisparkonto	74 729,40	
1310	BEKB Anlagekonto	33 183,65	
1340	Raiffeisenbank Vereinskonto	7 653,80	
1350	Valiant Mietkaution	20 597,60	
1380	Wertschriftenbestand	80 000,00	
1400	Debitoren	1 982,77	
1401	Verrechnungssteuerguthaben	832,00	
1500	Mobilien (pro memoria)	1,00	
1800	Publikationenbestand (pro memoria)	1,00	
1900	Transitorische Aktiven	3 756,95	
		<u>291 306,46</u>	

## Passiven / *Passifs*

2100	Kreditoren		4 599,10
2200	Reservefonds		160 000,00
2500	Transitorische Passiven		1 964,40
2600	Vereinsvermögen / <i>fortune de l'association</i> , 01.01.2010:	118 670,67	
	Ertragsüberschuss / <i>bénéfice 2010</i>	<u>6 072,29</u>	
	Vereinsvermögen / <i>fortune de l'association</i> , 31.12.2010:	124 742,96	124 742,96
	Total		<u>291 306,46</u>

An die Mitgliederversammlung der  
oeku – Kirche und Umwelt  
Bern, den 2. März 2011

### Revision Jahresrechnung 2010

Sehr geehrter Herr Präsident, sehr geehrte Damen und Herren,  
Wir haben heute Abend in Bern die Rechnung 2010 der oeku revidiert. Wir haben Buchungen und Belege stichprobenweise kontrolliert und die Saldi der Post- und Bankkonten, den Wertschriftenbestand sowie die übrigen Aktiv- und Passivpositionen geprüft.

In der Rechnung 2010 steht dem Ertrag von CHF 355'487.29 ein Aufwand von CHF 349'415.00 gegenüber. Die Rechnung schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 6'072.29 ab.

Die Bilanz weist per 31. Dezember 2010 an Aktiven und Passiven den Betrag von 291'306.46 aus. Das Vermögen der oeku beträgt, einschliesslich Reservefonds, neu CHF 284'742.96.

Das ausgewiesene Rechnungsergebnis und die Vermögenslage der oeku stimmen mit der Buchhaltung überein. Wir empfehlen deshalb der Mitgliederversammlung, die Jahresrechnung 2010 zu genehmigen und dem Vorstand sowie der Rechnungsführerin Décharge zu erteilen.

Mit freundlichen Grüssen,

  
Doris Williner-Tschudin

  
Hans Beat Schaffner

Revisionsbericht.  
*Rapport de vérification des comptes.*

# Jahresrechnung 2010 / Comptes annuels 2010

<b>Aufwand / Dépenses</b>		<b>Budget 2010</b>	<b>Rechnung 2010</b>
<b>Aufwand Personal</b>		CHF	CHF
3100	Löhne	185 000,00	173 170,45
3200	Personalversicherungen	34 000,00	31 179,90
3300	Aufträge, externe Honorare	1 000,00	12 808,25
3400	Weiterbildung Mitarbeitende	3 000,00	
<b>Aufwand Arbeitsstelle</b>			
4100	Büromiete, inkl. Nebenkosten	22 000,00	18 741,30
4200	Telefon	2 000,00	1 479,10
4300	Büromaterial	2 000,00	3 530,30
4400	Büroeinrichtungen und Unterhalt	3 000,00	689,10
4450	EDV-Erneuerung	1 000,00	19,90
4500	Porti	4 000,00	2 321,05
4600	Spesen Beauftragte/Sekretariat	3 000,00	2 869,32
4700	Bücher, Abos, Beiträge	2 000,00	2 874,40
4800	Verschiedenes	1 000,00	1 460,25
<b>Aufwand oeku</b>			
5100	Allgemeiner Verwaltungsaufwand	2 000,00	2 932,65
5200	Mitgliederversammlung	1 000,00	726,00
5300	Versände oeku-Nachrichten	2 000,00	2 741,95
5400	Drucksachen, Eigenpublikationen	10 000,00	10 214,40
5600	Aktion SchöpfungsZeit	32 000,00	35 015,85
5700	Veranstaltungen, Projekte	15 000,00	17 713,16
5800	Spesen Vorstand, Arbeitsgruppen	4 000,00	2 591,30
5850	Wertschriftenaufwand		112,55
5950	Einlage in den Reservefonds		20 000,00
5999	Ausserordentlicher Aufwand		6 223,82
			<hr/>
			349 415,00
9000	Ertragsüberschuss / <i>bénéfice</i> 2010		6 072,29
		<hr/>	<hr/>
		329 000,00	355 487,29
<b>Ertrag / Recettes</b>			
6100	Beiträge Einzelmitglieder	17 000,00	15 680,40
6200	Beiträge Kollektivmitglieder	60 000,00	57 643,20
6300	Kollekten (inkl. mögl. kantonale Kollekten)	28 000,00	29 971,75
6400	Übrige Spenden	35 000,00	42 009,15
6500	Unterstützungsbeitr. KIKO/Kantonalkirchen	30 000,00	29 971,10
6600	RKZ/FO Kofinanzierung	30 000,00	30 000,00
6700	Honorare, Vorträge, Artikel	2 000,00	2 578,80
6800	Erträge aus Publikationen	5 000,00	3 014,40
6810	Publikationen SchöpfungsZeit	20 000,00	29 622,11
6820	Spenden, Kollekten SchöpfungsZeit	46 000,00	43 259,98
6830	Erträge aus Veranstaltungen	2 000,00	1 230,00
6850	Projektbeiträge	50 000,00	51 000,00
6880	Wertschriftenerfolg	2 000,00	2 150,00
6900	Bank- und Postzinsen	2 000,00	603,90
6999	Ausserordentlicher Ertrag		16 752,50
		<hr/>	<hr/>
		329 000,00	355 487,29

## Bericht zur Jahresrechnung

Die Jahresrechnung 2010 schloss ab mit Erträgen von CHF 355'487.29 und einem Aufwand von CHF 349'415.00. Der Ertragsüberschuss beträgt CHF 6'072.29, dem Reservefonds konnten CHF 20'000.00 zugewiesen werden. Dieses sehr gute Ergebnis erklärt sich zum Teil durch einen tatsächlichen Einnahmenüberschuss im Rechnungsjahr in der Grössenordnung von ca. CHF 10'000.00, zum andern Teil durch die Korrektur einer Fehlbuchung im Jahresabschluss 2009, wobei CHF 8'000.00 von der Ausgaben- auf die Einnahmenseite gebracht wurden; daraus resultiert ein Plus von CHF 16'000.00.

Der zunehmende Erfolg der Schöpfungszeit, insbesondere die 2010 gestiegene Zahl von Kantonalkirchen, die die Schöpfungszeit-Materialien an alle Kirchgemeinden und Pfarreien verschickten, erbrachte deutliche Mehreinnahmen bei den Schöpfungszeit-Publikationen (6810). Die höhere Auflage von Magazin und Arbeitsdokumentation zeigt sich natürlich auch beim Aufwand (5600).

Da die Sekretariatsstelle während zweier Monate nicht besetzt war, waren die Ausgaben für Löhne (3100) geringer als budgetiert. In der Übergangszeit wurde die Buchhaltung auf Honorarbasis erledigt, so dass dieser Budgetposten (3300) entsprechend höher ausfiel. Die Stellenausschreibung (4800) und die Suche nach neuen Untermieterinnen (5100) bedingten einen höheren allgemeinen Verwaltungsaufwand.

Wie schon in den Vorjahren, zeigt auch der Jahresabschluss 2010 die grosse Bedeutung von Spenden und Kollekten für die Finanzierung von oeku, nicht nur, aber auch in der Schöpfungszeit (6820, 6300, 6400). Wesentlich sind ausserdem die Projektbeiträge (6850), zu einem grossen Teil Bundesmittel und Projektgelder der Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn, die ohne das stetige Engagement der Arbeitsstelle bei der Kontaktpflege, der Einreichung von Gesuchen und der Abrechnung nicht zu bekommen wären. Das Gleiche gilt für die Unterstützungsbeiträge der Deutschschweizerischen Kirchenkonferenz KIKO (6500) und der Kofinanzierung durch die Römisch-Katholische Zentralkonferenz der Schweiz RKZ und das Fastenopfer FO (6600).

Die Buchhaltung wurde 2010 mit besonderer Gründlichkeit und Sorgfalt überprüft und zum Teil neu geordnet. Dafür gebührt Claudia Baumberger ein ausdrückliches Wort grosser Anerkennung. Der Arbeitsstelle insgesamt gilt unser grosser Dank für das sehr erfreuliche finanzielle Ergebnis des Jahres 2010.

*Bern, im März 2011*

*Otto Schäfer, Quästor der oeku*

## Rapport des comptes

Les comptes annuels 2010 se sont clos sur des recettes de Fr. 355'487.29 et des dépenses de Fr. 349'415.00. Le bénéfice s'élève à Fr. 6072.29 et Fr. 20'000.00 ont été attribués au fonds de réserves. Ce très bon résultat s'explique d'une part par un bénéfice effectif durant l'exercice comptable à hauteur d'environ Fr. 10'000.00, d'autre part par la correction d'une erreur comptable dans les comptes annuels 2009: Fr. 8'000.00 ont été transférés des dépenses aux recettes, ce qui donne un excédent de Fr. 16'000.00.

Le succès croissant d'Un Temps pour la Création et en particulier le nombre plus élevé des Eglises cantonales qui ont envoyé en 2010 le matériel d'Un Temps pour la Création à toutes les paroisses catholiques et protestantes ont signifié une nette augmentation des recettes pour les publications d'Un Temps pour la Création (6810). Le tirage plus important du magazine et du dossier de travail apparaît bien sûr aussi du côté des dépenses (5600).

Comme le poste du secrétariat n'a pas été pourvu durant deux mois, les dépenses pour les salaires (3100) ont été inférieures à ce que prévoyait le budget. Durant la période de transition, la comptabilité a été effectuée sur la base d'honoraires, si bien que ce poste du budget (3300) a été plus élevé que prévu. La mise au concours du poste (4800) et la recherche de nouvelles sous-locataires (5100) ont nécessité des dépenses administratives générales plus importantes.

Comme c'était déjà le cas les années précédentes, les comptes annuels 2010 mettent en évidence le rôle important des dons et des collectes pour le financement d'oeku, pas seulement (mais aussi) durant Un Temps pour la Création (6820, 6300, 6400). Les subsides alloués aux projets (6850) jouent par ailleurs un rôle essentiel; il s'agit en grande partie de fonds de la Confédération et de subventions accordées à des projets par les Eglises réformées Berne-Jura-Soleure; sans les efforts fournis de manière constante par oeku pour entretenir les contacts, déposer des demandes de soutien financier et établir le décompte final, l'organisation n'aurait rien obtenu. Il en va de même des contributions de soutien accordées par la « Deutschschweizerische Kirchenkonferenz KIKO » (6500) et du cofinancement de la Conférence centrale catholique-romaine RKZ et d'Action de Carême (6600).

La comptabilité de 2010 a été tenue de manière particulièrement détaillée et soignée; elle a été aussi partiellement restructurée. Claudia Baumberger mérite en cela toute notre reconnaissance. Nous tenons aussi à exprimer aux responsables nos sincères remerciements pour le résultat financier réjouissant de l'année 2010.

Berne, mars 2011

Otto Schaefer, trésorier d'oeku

## Dank

Wir danken allen Institutionen, die uns 2010 durch Spenden, Kollekten, Mitgliederbeiträge und andere Zuwendungen unterstützt haben. Ein grosser Dank geht auch an die hier nicht namentlich aufgeführten Einzelpersonen, die uns finanziell oder auf andere Weise unterstützt haben.

**Aarau:** Reformierte Landeskirche Aargau | **Aarberg:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Aarburg:** Röm.-kath. Kirchgemeinde Aarburg-Oftrigen-Rothrist-Murgenthal | **Aarwangen:** Ref. Kirchgemeinde | **Abtwil:** Evang.-ref. Kirchgemeinde Gaiserwald | **Adligenswil:** Evang.-ref. Teilkirchgemeinde Meggen Adligenswil Udligenswil | **Adliswil:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Aegerten:** Ref. Kirchgemeinde Bürglen | **Affoltern am Albis:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Affoltern i.E.:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Alle:** Paroisses de la VAB | **Allschwil:** SEVAS-Zentrum, Pfarrei St. Johannes d. Täufer | Ref. Kirchgemeinde Allschwil/Schönenbuch | **Alt St. Johann:** Evang. Kirchgemeinde | **Altford:** Evang.-ref. Landeskirche Uri | **Altshofen:** Evang.-ref. Kirchgemeinde Dagmersellen | **Andelfingen:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Aristau:** Kath. Pfarrramt | **Arni:** Ref. Kirchgemeinde Kelleramt | **Aubonne:** Paroisse réformée | **Azmoos:** Evang.-ref. Kirchgemeinde Azmoos-Trübbach | **Bachs:** Ref. Kirchgemeinde | **Baden:** Ref. Kirchgemeinde | **Balgach:** Evang. Kirchgemeinde | **Balsthal:** Röm.-kath. Kirchgemeinde | **Balterswil:** Evang. Kirchgemeinde | **Basel:** Kirchgemeinde St. Leonhard | Kath. Erwachsenenbildung BS/BL | Röm.-kath. Kirche Allerheiligen | St. Katharina-Werk ökumenische Gemeinschaft | Kirchgemeinde St. Johannes | Evang.-ref. Kirchgemeinde St. Elisabethen | Evang.-ref. Kirche Basel-Stadt | Offene Kirche Elisabethen | **Bauma:** Evangelisch-Kirchliche Fraktion der Reformierten Kirchensynode des Kantons Zürich | **Bellach:** Seelsorgeteam der kath. Pfarrei | **Belp:** Röm.-kath. Pfarrei Heiliggeist | Ref. Kirchgemeinde | **Berg a.L.:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Bergdietikon:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | Kath. Pfarreizentrum Bergli | **Beringen:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Bern:** Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn | Ref. Kirchgemeinde Johannes | Röm.-kath. Gesamtkirchgemeinde Bern und Umgebung | **Biberist:** Pfarrei St. Marien | **Biel:** Röm.-kath. Kirchgemeinde Bruder Klaus | **Binningen:** Evang.-ref. Kirchgemeinde Binningen-Bottmingen | **Birmensdorf/ZH:** Ref. Kirchgemeinde | Kath. Kirche | **Birmensdorf/AG:** Kath. Pfarrramt | **Birsfelden:** Röm.-kath. Kirchgemeinde | **Bolligen:** Ref. Kirchgemeinde | **Bonfol:** Commune ecclésiastique catholique romaine | **Bremgarten/BE:** Evang.-ref. Kirchgemeinde Matthäus | **Bremgarten/AG:** Kath. Pfarrramt | **Brig:** Kloster St. Ursula | **Brugg:** Ref. Kirchgemeinde Rein | **Brunnadern:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Brunnen:** Institut Ingenbohl, Provinzleitung | **Bubikon:** Ref. Pfarrramt | Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Buchberg:** Ref. Kirchgemeinde Buchberg-Rüdlingen | **Buchen:** Pfarrramt Buchen | **Buchrain:** Kath. Pfarrramt Buchrain Perlen | **Buchs/AG:** Ref. Kirchgemeinde Buchs-Rohr | **Bülach:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Burgdorf:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Busswil:** Kirchgemeinde Diessbach | **Bütschwil:** Ref. Kirchgemeinde Bütschwil-Mosnang | **Cazis:** Evang. Kirchgemeinde | **Celerina:** Evang. Kirchgemeinde | **Chavannes-près-Renens:** Paroisse de Chavannes-Epenex | **Chur:** Evangelische Landeskirche Graubünden | Pfarrramt Heiligkreuz Chur | **Cordast:** Ref. Kirchgemeinde Pfarrramt | **Dagmersellen:** Kath. Pfarrramt | **Degersheim:** Kath. Pfarrramt | **Delémont:** Communauté ecclésiastique Cath.-romaine de Delémont | Région romande et Communauté des Capucins Montcroix | **Dietikon:** Ref. Kirchgemeinde | **Dietlikon:** Ref. Kirchgemeinde | Kath. Pfarrei St. Michael | **Dinhard:** Ref. Kirchgemeinde | **Dottikon:** Ref. Kirchgemeinde Ammerswil | **Dübendorf:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Düdingen:** Kath. Pfarrramt | **Dulliken:** Röm.-kath. Kirchgemeinde | **Dürnten:** Ref. Kirchgemeinde | **Ebnat-Kappel:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Egg:** Ref. Kirchgemeinde | **Eglisau:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | Röm.-kath. Kirchgemeinde Glattfelden-Eglisau-Rafz | **Eiingen:** Christ-kath. Kirchgemeinde Thun | **Elsau:** Pfarrramt Elsau | **Emmenbrücke:** Evang.-ref. Pfarrramt Gerliswil | **Ennenda:** Kirchlicher Arbeitskreis | **Ennetmoos:** Kath. Pfarrramt | **Erlach:** Ref. Kirchgemeinde Erlach-Tschugg | **Fällanden:** Evang.-ref. Kirchgemeinde Fällanden | **Fislisbach:** Kath. Pfarrramt | **Flamatt:** Ref. Kirchgemeinde Wünnewil-Flamatt-Überstorf | **Flawil:** Evang. Kirchgemeinde | Kath. Pfarrramt St. Laurentius | **Fontenais:** Commune ecclésiastique catholique romaine | **Frauenfeld:** Evang. Kirchenrat des Kts. Thurgau | Evang. Kirchgemeinde Frauenfeld | **Frauenkappelen:** Ref. Kirchgemeinde | **Frenkendorf:** Evang.-ref. Kirchgemeinde Frenkendorf-Füllinsdorf | **Fribourg:** Paroisse réformée | **Frick:** Ref. Kirchgemeinde | **Frutigen:** Ref. Kirchgemeinde | **Füllinsdorf:** Evang.-ref. Kirchgemeinde Frenkendorf-Füllinsdorf | **Gebenstorf:** Ref. Kirchgemeinde Birnenstorf-Gebenstorf-Turgi | **Gelfingen:** Kath. Pfarrrgemeinde Hitzkirch | **Genève:** Paroisse protestante de Champel-Malagnou | **Giswil:** Röm.-kath. Pfarrramt Giswil und Grossteil | **Glarus:** Evang.-ref. Landeskirche Kt. Glarus | **Goldach:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Grossaffoltern:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Grosshöchstetten:** Ref. Kirchgemeinde | **Grünigen:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Gstaad:** Röm.-kath. Pfarrramt St. Josef | Evang.-ref. Kirchgemeinde Saanen | **Guttannen:** Evang.-ref. Pfarrramt | **Härkingen:** Röm.-kath. Kirchgemeinde Härkingen | **Hasliberg Hohfluh:** Ref. Kirchgemeinde Meiringen | **Heerbrugg:** Evang.-ref. Kirchgemeinde Berneck/Heerbrugg | **Heiden:** Röm.-kath. Kirchgemeinde Heiden und Umgebung | Evangelisches Pfarrramt Heiden | **Hergiswil:** Röm.-kath. Kirchgemeinde | **Herzach:** Seelsorgeverband Homberg | **Hettlingen:** Ref. Kirchgemeinde | **Hildisrieden:** Kath. Pfarrramt | **Hilterfingen:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Hinterkappelen:** Evang.-ref. Kirchgemeinde Wohlen | **Hinwil:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Hittnau:** Ref. Kirchgemeinde | **Hombrechtikon:** Ref. Kirchgemeinde | **Horgen:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Horn:** Evangelische Kirchenpflege | **Horw:** Ref. Kirche | **Ilanz:** VONOS-Sekretariat, Dominikanerinnenkloster | Institut St. Josef | **Immensee:** Röm.-kath. Pfarrramt | **Jegenstorf:** Ref. Kirchgemeinde Jegenstorf-Urtenen | **Keirsatz:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Kilchberg BL:** Evang.-ref. Kirchgemeinde Kilchberg-Rünenberg-Zeglingen | **Kilchberg ZH:** Ref. Kirchgemeinde | Kath. Pfarrramt | **Kirchberg:** Ref. Kirchgemeinde | **Kirchlindach:** Ref. Kirchgemeinde | **Kleindöttingen:** Kath. Pfarrramt | **Klosters:** Evang. Kirchgemeinde Klosters-Serneus | **Kloten:** Ref. Kirchgemeinde | **Kölliken:** Ref. Kirchgemeinde | **Köniz:** Ref. Kirchgemeinde | **Koppigen:** Ref. Kirchgemeinde | **Kreuzlingen:** Kath. Kirchgemeinde Kreuzlingen/Emmishofen | Kath. Pfarrramt St. Ulrich | **Kriens:** Ref. Kirchgemeinde | **Küsnacht:** Ref. Kirchgemeinde | **Lajoux/JU:** Entraide intercommunautaire la Cour Secrétariat | **Landquart:** Ref. Kirchgemeinde Igis-Landquart | **Langnau am Albis:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Langnau i.E.:** Ref. Kirchgemeinde | **Laufenburg:** Ref. Kirchgemeinde Laufenburg und Umgebung | **Lenzburg:** Ref. Kirchgemeinde Lenzburg-Hendschiken | **Leuggern:** Kath. Pfarrramt | **Lichtensteig:** Evangelisches Pfarrramt | **Liestal:** Röm.-kath. Landeskirche Basel-Landschaft | **Lommis:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Lufingen:** Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Lugano:** Chiesa evangelica riformata nel Ticino | **Luzerne:** Missionskonferenz | KAGEB Kath. Arbeitsgemeinschaft für Erwachsenenbildung der Schweiz und Liechtensteins | Spitalchwesterngemeinschaft von Luzern | Romero-Haus / Bethlehemmission Immensee | Provinzialat der Schweizer Kapuziner | Kath. Kirchgemeinde Luzern | Röm.-kath. Kirchgemeinde St. Paul | Röm.-kath. Kirchgemeinde St. Maria | Schweizerischer Katholischer Frauenbund SKF | **Lyssach:** Röm.-kath. Kirchgemeinde Burgdorf | **Maiefeld:** Evangelische Kirchgemeinde | **Männedorf:** Evang. Tagungs- und Studienzentrum Boldern | Evang.-ref. Kirchgemeinde Männedorf | **Masein:** Evangelische Kirchgemeinde

## Remerciements

*Nous remercions toutes les institutions qui nous ont soutenus en 2010 par des dons, des collectes, des cotisations et d'autres contributions. Nous adressons aussi nos sincères remerciements aux personnes dont nous ne mentionnons pas le nom mais qui nous ont apporté leur soutien, que ce soit financièrement ou d'une autre manière.*

de | **Meilen**: Ref. Kirchgemeinde | **Meiringen**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Melchnau**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Menzingen**: Institut der Schwestern vom Hl. Kreuz, Provinzleitung | **Mittlödi**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Möhlin**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Mont-Tramelan**: Konferenz der Mennoniten der Schweiz KMS | **Moosseedorf**: Kirchgemeinde Münchenbuchsee-Moosseedorf | **Mörken**: Ref. Kirchgemeinde Holderbank-Mörken-Wildegg | **Mörschwil**: Schweizer Provinz der Missionare von La Salette | **Môtier-Vully**: Eglise réformée | **Münchenbuchsee**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Münchenstein**: Ref. Kirchgemeinde | **Münchwilen**: Evang.-ref. Kirchgemeinde Münchwilen-Eschlikon | **Münsingen**: Ref. Kirchgemeinde | **Muolen**: Kath. Pfarramt | **Muri/AG**: Katholische Pfarrei | Ref. Kirchgemeinde | **Muri/BE**: Ref. Kirchgemeinde Muri-Gümligen | **Murten**: Evang.-ref. Kirche Kanton Freiburg | **Muttenz**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Nebikon**: Kath. Pfarramt | **Neuhausen a. Rhf.**: Evang.-ref. Kirchgemeinde Neuhausen | **Neukirch a.d.Thur**: Evang. Kirchgemeinde | **Niederweningen**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Oberägeri**: Katholische Kirchgemeinde | **Oberengstringen**: Ref. Kirchgemeinde | **Oberhitnau**: Religiös-soziale Fraktion der Reformierten Kirchensynode Kt. Zürich | **Oberlunkhofen**: Kath. Pfarramt | **Oberuzwil**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | Kath. Pfarramt | **Oberwil bei Büren**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Oberwil/BL**: Evang.-ref. Kirchgemeinde Oberwil-Therwil-Ettingen | **Obfelden**: Ref. Kirchgemeinde | **Olten**: Röm.-kath. Kirchgemeinde | Kapuzinerkloster | Christkath. Pfarramt | **Osterfingen**: Ref. Kirchgemeinde | **Ostermündigen**: Ref. Kirchgemeinde | Pfarramt Guthri | **Ottenbach**: Ref. Kirchgemeinde | **Pfäffikon**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Pfeffingen**: Pfarramt St. Martin | **Pieterlen**: Ref. Kirchgemeinde | **Pratteln**: Ref. Kirchgemeinde Pratteln-Augst | **Rapperswil**: Kapuzinerkloster | Evang.-ref. Kirchgemeinde Rapperswil-Jona | **Reichenbach**: Ref. Kirchgemeinde | **Reiden**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Reinach**: Röm.-kath. Kirchgemeinde | **Reinach/AG**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Reinach/BL**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Reute**: Evang. Kirchgemeinde Reute-Oberegg | **Rheinfelden**: Ref. Kirchgemeinde | **Rickenbach-Attikon**: Ref. Kirchgemeinde Rickenbach-Sulz | **Riedstätt**: Kirchgemeinde Guggisberg | **Riehen**: Evang.-ref. Kirchgemeinde Riehen-Bettingen | **Rifferswil**: Evang.-ref. Pfarramt | **Rigi Kaltbad**: Evang.-ref. Teilkirchgemeinde Rigi-Südseite | **Roggwil/TG**: Evang. Pfarramt | **Romanshorn**: Kath. Pfarramt St. Johannes der Täufer | Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Rombach**: Kirchgemeinde Kirchberg | **Rothrist**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Rothrist**: Kath. Pfarrei St. Paul | **Rüeggisberg**: Ref. Pfarramt | **Rüegsau**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Rüschegg Gambah**: Ref. Kirchgemeinde Rüschegg | **Rüschtikon**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Rüti/ZH**: Ref. Kirchgemeinde | **Safenwil**: Ref. Kirchgemeinde | **Safen Platz**: Ref. Pfarramt | **Saignelégier**: Cure catholique Saignelégier | **Sarnen**: Verband der Evang.-ref. Kirchgemeinden Obwalden | **Schaffhausen**: Evang.-ref. Kirche Kt. Schaffhausen | **Schlatt**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Schlieren**: Evang.-ref. Pfarramt Spital Limmattal | **Schmidrüti**: Ref. Kirchgemeinde Sitzberg | **Schöffisdorf**: Ref. Kirchgemeinde | **Schöffland**: Ref. Kirchgemeinde | Kath. Pfarramt | **Schönenberg**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Schwanden**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Schwellbrunn**: Ref. Kirchgemeinde | **Schwyz**: Kapuzinerkloster | **Seeberg**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Seengen**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Seuzach**: Kath. Pfarramt St. Martin | **Signau**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Sirnach**: Evang. Kirchgemeinde | **Sitterdorf**: Kath. Kirchgemeinde | **Speicher**: Röm.-kath. Pfarramt Speicher-Trogen-Wald | Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Spiegel b. Bern**: Ref. Kirchenkreis Spiegel | **Spiez**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **KAS** Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez | **St. Gallen**: Evang.-ref. Kirche des Kantons St. Gallen | Katholische Administration des Kantons St. Gallen | Evang.-ref. Kirchgemeinde Tablat | Kath. Pfarramt Heiligkreuz | Evang.-ref. Kirche des Kantons St. Gallen, Kirche im Dialog/DeME | Evang.-ref. Kirchgemeinde St. Gallen-Centrum | Röm.-kath. Kirchgemeinde St. Maria | **St. Stephan**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Stadel**: Ref. Kirchgemeinde | **Stäfa**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Stans**: Evang.-ref. Kirche Kanton Nidwalden | **Staufen**: Evang.-ref. Kirchgemeinde Stauffberg | **Steffisburg**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Stein am Rhein**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Steinhäusern**: Kath. Pfarramt | **Stettlen**: Ref. Kirchgemeinde | **St-Imier**: Párouisse catholique | **Suhr**: Ref. Kirchgemeinde Suhr-Hunzenschwil | **Sursee**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Sutz-Lattrigen**: Evang.-ref. Kirchgemeinde Sutz | **Thal**: Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg | **Thalwil**: Ref. Kirchgemeinde | **Thun**: Evang.-ref. Gesamtkirchgemeinde | Ref. Kirchgemeinde Thun-Strättligen | Röm.-kath. Pfarramt St. Martin | **Thusis**: Ref. Pfarramt | **Uffikon-Buchs**: Kath. Pfarramt Jakobus | **Uttikon Waldegg**: Ref. Kirchgemeinde | **Untereggen**: Kath. Pfarramt | **Unterenstringen**: Priorat der Benediktinerinnen | **Unterseen**: Ref. Kirchgemeinde | **Unterstammheim**: Ref. Kirchgemeinde Stammheim | **Uster**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Uttigen**: Ref. Kirchgemeinde Kirchdorf | **Utzenstorf**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Uznach**: Evang. Kirchgemeinde Uznach und Umgebung | **Vaduz**: Evangelische Kirche im Fürstentum Liechtenstein | **Versoix**: Párouisse protestante | **Villars-sur-Glâne**: Gemeinschaft Laienmissionarinnen | **Vitznau**: Röm.-kath. Pfarramt St. Hieronymus | **Vouvry**: Párouisses Vouvry-Vionnaz-Reverex | **Waedenswil**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Wald**: Evang.-ref. Pfarramt | **Wallisellen**: Kath. Pfarramt St. Antonius | Ref. Kirchgemeinde | **Waltenschwil**: Katholische Kirchgemeinde | **Walzenhausen**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Wattwil**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Wauwil**: Katholische Pfarrei Egolzwil-Wauwil | **Weggis**: Evang.-ref. Teilkirchgemeinde Rigi-Südseite | **Wettingen**: Ref. Kirchgemeinde Wettingen-Neuenhof | **Widen**: Ref. Kirchgemeinde Bremgarten-Mutschellen | **Wiesendangen**: Kath. Pfarramt St. Stefan | **Wigoltingen-Rapperswil**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Wila**: Evang. ref. Kirchgemeinde | **Wiltingen**: Ref. Kirchgemeinde | **Wildensbuch**: Evang.-ref. Kirchgemeinde Trüllikon-Truttikon | **Wildhaus**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Willisau**: Ref. Kirchgemeinde Willisau-Hüswil | **Windisch**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Winiikon**: Kath. Pfarramt | **Winterthur**: Evang.-ref. Kirchgemeinde Oberwinterthur | Ref. Kirchgemeinde Toess | Evang.-ref. Kirchgemeinde Veltheim | Ref. Kirchgemeinde Wülflingen | **Wislikofen**: Röm.-kath. Pfarramt Kaiserstuhl | **Wohlen/AG**: Evang.-ref. Kirchgemeinde Wohlen | Kath. Pfarramt | **Wolfwil**: Kath. Pfarramt | **Worb**: Ref. Kirchgemeinde | **Würenlos**: Ref. Kirchgemeinde | **Wynigen**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Zeiningen**: Evang.-ref. Kirchgemeinde Wegenstettertal | **Zizers**: Evangelische Kirchgemeinde | **Zofingen**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Zollikerberg**: Diakoniewerk Neumünster, Schwesterngemeinschaft | **Zollikofen**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Zollikon**: Evang.-ref. Kirchgemeinde | **Zug**: Gemeinschaft der Liebfrauenwestern | Evang.-ref. Kirchgemeinde des Kt. Zug | **Zuzo**: Raspeda evangelica reformada Zuzo-Madulain | **Zürich**: Römisch-katholische Zentralkonferenz der Schweiz | Evang.-ref. Kirchgemeinde Zürich-Oberstrass | Ref. Kirchgemeinde Zürich-Wollishofen | Ref. Kirchgemeinde Zürich-Fluntern | Evang.-ref. Kirchgemeinde Zürich-Wipkingen | Evang.-ref. Kirchgemeinde Zürich-Saatten | Evang.-ref. Kirchgemeinde Paulus | Evang.-ref. Kirchgemeinde Zürich-Seebach | Pfarrei Dreikönigen | Röm.-kath. Kirchgemeinde St. Konrad | Ref. Kirchgemeinde Schwamendingen | Kirchliche Anlaufstelle für Lehrfragen Kabel | Stiftung Paulus-Akademie Zürich | Ref. Kirchgemeinde Zürich-Höngg | Deutschschweizerische Kirchenkonferenz KiKo | Evang.-ref. Kirchgemeinde Zürich-Affoltern | Evang.-ref. Landeskirche Zürich | Evang.-ref. Kirchgemeinde Zürich-Friesenberg | Röm.-kath. Pfarramt Heilig-Geist | Ref. Kirchgemeinde Grossmünster | Ref. Kirchgemeinde Albisrieden | Evang.-ref. Kirchgemeinde Zürich-Altstetten | Evang.-ref. Kirchgemeinde Zürich-Hottingen | Ref. Kirchgemeinde Zürich-Leimbach

## **Vorstand / *Comité*** (Stand Ende 2010 / *Etat fin 2010*)

**Christoph Albrecht SJ**, Basel, Dr. theol.

**Sr. Sigrid Bachmann**, Menzingen, Dr. phil. nat., Ordensschwester und Biologin

**Lilly Bornand**, Lausanne, lic. phil., enseignante, conseillère communale à Lutry

**Béatrice Bowald**, Kriens, Dr. theol., Mitarbeiterin bei der Schweizerischen Nationalkommission *Justitia et Pax*

**Chantal Brun**, Bern, Katechetin, Verantwortliche für Familien-, Jugend- und Frauenmigrationsarbeit in der Pfarrei St. Josef, Köniz

**Stephan Degen-Ballmer**, Kilchberg, Dr. theol., Pfarrer in Kilchberg und Erwachsenenbildner der reformierten Landeskirche Aargau, Präsident der *oeku*

**Zuzana Jaeggi**, Charmey, lic. théol., Mitarbeiterin im Medienzentrum der PH Freiburg

**Beat Niederberger**, Bottenwil, Pfarreileiter der römisch-katholischen Pfarrei Schöffland

**Otto Schäfer**, Bienne, Pfr. Dr. phil. nat., pasteur et biologiste, collaborateur scientifique à l'Institut de Théologie et Ethique de la FEPS, trésorier d'*oeku*

**Toni Schneider**, Brigels, Baubiologe und Architekt

**Franz X. Stadelmann**, Köniz, Dr. rer. nat., ehem. Leiter Forschungsbereich Umweltressourcen und Landwirtschaft an der Agroscope ART Reckenholz-Tänikon, *oeku*-Vizepräsident

## **Arbeitsstelle / *Secrétariat***

**Kurt Zaugg-Ott**, Dr. theol., Stellenleiter, Schöpfungstheologie, Umwelt (60 %)

**Kurt Aufderreggen**, lic. phil., Umweltbeauftragter, Kommunikation, Kurse (70 %)

**Claudia Baumberger**, dipl. phil. nat., Buchhaltung und Sekretariat (70 %)

## **Revisoren / *Réviseurs***

**Hans Beat Schaffner**, Bern/Freienbach

**Doris Williner**, Niederscherli

# Gelebte Vielfalt

oeku Kirche und Umwelt



# Publications d'oeku

## Un Temps pour la Création

- Magazine 2010: « La diversité – don de Dieu », Fr. 5.–
- Dossier 2010: « La diversité – don de Dieu », Fr. 12.–
- Document de base: « Réconciliation avec la Création », Fr. 12.–
- Magazine + Dossier 2009: « Comme nous, ils furent créés », Fr. 15.–
- Magazine + Dossier 2008: « Oasis Terre », Fr. 15.–
- Magazine + Dossier 2007: « Faire le plein – énergies pour la vie », Fr. 15.–
- Magazine + Dossier 2000–2003: « 4 Elements: L'eau, l'air, le sol et le soleil », Fr. 30.–

## Autres publications

- « Paroisses vertes », Guide écologique à l'attention des paroisses, oeku, 2010, Fr. 29.–
- « S'engager pour le climat en économisant l'énergie », Guide pratique, oeku, 2009, Fr. 12.–
- Pour présenter oeku: Portrait et Eco-mètre, gratuits

## Publikationen der oeku

### Materialien zur Schöpfungszeit

- Magazin 2010: «Vielfalt – Geschenk Gottes», Fr. 5.–
- Arbeitsdokumentation 2010: «Vielfalt – Geschenk Gottes», Fr. 12.–
- Grundlagendokument: «Versöhnung mit der Schöpfung», Fr. 12.–
- Magazin + Adok 2009: «Das Tier – Geschöpf wie wir», Fr. 15.–
- Magazin + Adok 2008: «Planet Erde – Oase im All», Fr. 15.–
- Magazin + Adok 2007: «Voll tanken – Energie zum Leben», Fr. 15.–
- Sammelmappe zum Zyklus 2000–2003: «Sonne, Erde, Wasser, Luft», Fr. 30.–

### Weitere Publikationen

- «Energie sparen und Klima schützen – Ein Leitfaden für Kirchgemeinden und Pfarreien», in Zusammenarbeit mit Brot für alle und Fastenopfer, oeku 2009, Fr. 12.–
- «Bibel Umwelt Unterricht», Dorothea Loosli-Amstutz, oeku 2007, Fr. 44.80
- Anregungen zum Erntedank: «Mit der Schöpfung danken», 2004, Fr. 12.–
- Umwelthandbuch für Kirchgemeinden, Arbeitsordner, oeku 2002, Fr. 20.–
- oeku-Portrait, Spendenflyer und oeku-Meter, gratis